

**Comodità e precisione**

Welch Allyn presenta lo stetoscopio Professional™ — uno stetoscopio a largo spettro di applicazione, straordinariamente comodo e dotato di una resa acustica superiore. Grazie alla sua particolare leggerezza e alle testine auricolari di nuova concezione, lo stetoscopio Professional è certamente uno stetoscopio eccezionale.

Lo Stetoscopio Professional mette a disposizione degli operatori sanitari una vasta gamma di possibilità di auscultazione, dai toni molto bassi (20-100 Hz) di alcuni soffi cardiaci alle frequenze più elevate (100-500 Hz) riscontrabili nelle insufficienze aortiche e polmonari. Lo stetoscopio Professional amplifica e rende più chiari i suoni ai fini di una diagnosi accurata.

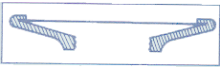
Lo stetoscopio Professional contribuisce positivamente sia all'immagine professionale che alle capacità diagnostiche del medico. Grazie ai tubi leggeri e flessibili, lo stetoscopio Professional è particolarmente adatto per essere portato in tasca o appeso attorno al collo.

**Padiglioni**

Lo stetoscopio Professional è disponibile sia con padiglione a imbuto che a diaframma. La scelta del padiglione si esegue tenendo con una mano il gambo dell'estremità toracica e ruotando con l'altra mano l'estremità stessa fino a quando non si sente uno scatto.

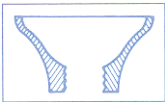
**Diaframma**

Questo è il "cavallo di battaglia", eccellente per l'auscultazione dei toni e dei soffi di ogni genere. Questo padiglione è particolarmente adatto per i toni cardiaci di alta frequenza e per i toni polmonari. Ideale anche per identificare i toni di sdoppiamento, i click sistolici e i click eiettivi.



**Imbuto**

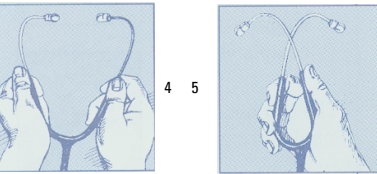
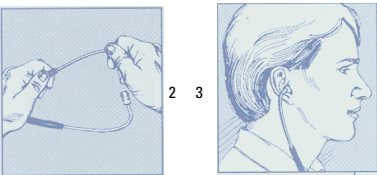
Il padiglione a imbuto è particolarmente adatto per individuare e rendere più chiari i toni cardiaci di frequenza bassa e media e i soffi cardiaci (come i toni deboli di galoppo o i rantoli diastolici).



**Regolazione dell'archetto biauricolare**

Il nuovo stetoscopio Professional è concepito con criteri di massima regolabilità per consentirne un uso confortevole e un adeguato adattamento all'orecchio.

1. Scegliere la testina auricolare. Ai fini del massimo isolamento acustico e della comodità d'uso, lo stetoscopio Professional è fornito di testine auricolari isolanti, di dimensioni standard, appositamente concepite per aderire all'apertura del canale auricolare, escludendo qualsiasi rumore proveniente dall'ambiente esterno. È incluso anche un set di testine auricolari in plastica, di misura media. Les testine sono filettate e si avvitano ai bracci dell'archetto biauricolare, garantendo una salda connessione.
2. Per regolare l'angolo dell'archetto biauricolare, tenere con una mano il tubo ruotare ciascuno dei due bracci dell'archetto secondo l'angolazione desiderata.
3. Assicurarsi che i bracci dell'archetto biauricolare siano dritti leggermente in avanti a livello dell'ingresso nel canale auricolare.
4. Per ridurre la tensione della molla, afferrare ciascuno dei due bracci dell'archetto biauricolare a livello della rispettiva curva e tirare leggermente verso l'esterno.
5. Per aumentare la tensione della molla, stringere i tubi dell'archetto biauricolare in direzione convergente.



**Pulizia e manutenzione**

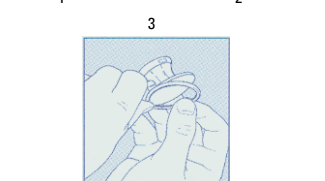
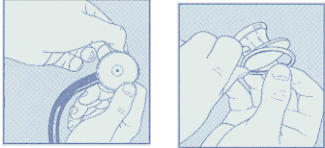
Al fine di evitare la possibile contaminazione incrociata, è particolarmente importante pulire e disinfettare lo stetoscopio.

L'archetto biauricolare e i tubi possono essere puliti con alcool o acqua leggermente saponata.

Per eseguire una pulizia a fondo con alcool o acqua leggermente saponata è possibile togliere le testine auricolari.

Sostituzione del diaframma: in normali condizioni d'uso, salvo rare occasioni, non dovrebbe essere necessario rimuovere la bordatura ad anello e il diaframma del padiglione per motivi di pulizia. La superficie esterna del diaframma può essere pulita con alcool o acqua leggermente saponata. Tuttavia, nel caso si renda necessario smontare il diaframma, procedere nel modo seguente:

1. Tenendo il diaframma rivolto verso l'alto, afferrare tra il pollice e l'indice la bordatura ad anello e premere in basso per separarla dal padiglione metallico.
2. Per rimontare il diaframma, allinearlo sul padiglione e spingere verso l'alto la bordatura ad nello.
3. Per completare la sistemazione della bordatura ad anello sul padiglione, allineare le parti con un movimento verso l'alto fino a quando la bordatura non scatta in posizione.



Seguire lo stesso procedimento per togliere e sostituire la bordatura ad anello del padiglione a imbuto.

**Garanzia**

Lo stetoscopio Professional è garantito per cinque anni da qualsiasi difetto di materiale e fabbricazione. Qualor venissero individuati difetti di materiale o lavorazione, Welch Allyn provvederà gratuitamente ad eseguire le dovute riparazioni o a sostituire il prodotto.

Questa garanzia non copre gli eventuali danni di spedizione o i guasti causati da manomissione, negligenza o uso improprio del prodotto.

**O domínio do conforto e da precisão**

A Welch Allyn apresenta o Professional™ — um estetoscópio de amplo espectro que oferece um conforto extraordinário e uma acústica superior. As extremidades auriculares com uma vedação confortável e seu peso leve fazem do Professional um estetoscópio excepcionalmente confortável.

O estetoscópio Professional fornece à classe médica um espectro imenso de capacidades de ausculta, desde os tons mais baixos (20 a 100 Hz) de certos sopros cardíacos até os de frequência mais alta (100 a 500 Hz) característico de insuficiências pulmonares e aórticas. O estetoscópio Professional aumenta e depura o som para que se de obtenha um diagnóstico correto.

O estetoscópio Professional melhora a sua aparência profissional tanto quanto a sua capacidade para diagnosticar. O seu tubo leve e flexível o torna perfeito para ser guardado no bolso ou para ser carregado em volta do pescoço.

**Porções torácicas**

O estetoscópio Professional oferece tanto um diafragma quanto uma campana que se pode selecionar prendendo a haste da proção torácica com uma mão e girando a proção torácica até ouvir ou sentir um clique.

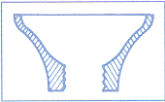
**Diafragma**

O "pau para toda obra". Excelente para todos os sons e sopros. Melhor para as frequências mais altas e sons pulmonares. Também ideal para identificar a divisão de sons, cliques sistólicos e sons de ejeção.



**Campana**

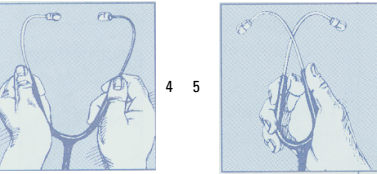
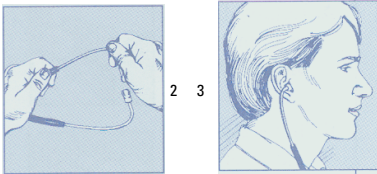
Oferece detecção e clareza excelentes para sopros e sons cardíacos de baixa e média frequência (como o galopé fraco ou ronco diastólico).



**Ajuste das extremidades auriculares**

O novo estetoscópio Professional foi criado para propiciar o máximo em capacidade de ajuste para o conforto pessoal e para a adaptação acústica.

1. Escolha a extremidade auricular de sua preferência. Para a máxima vedação acústica e conforto de uso, o estetoscópio Professional vem equipado com extremidades auriculares de vedação confortável. O excatixe de vedação confortável tem um tamanho universal e foi feito para adaptar-se à abertura do canal auditivo, bloqueando o ruído ambiente. Também inclui-se um conjunto de extremidades auriculares de plástico, tamanho médio. As extremidades auriculares são rosqueadas nos tubos binaurais, propiciando uma conexão segura.
2. Para ajustar o ângulo da bifurcação binaural, segure o tubo com uma mão e gire cada haste binaural até o que o ângulo correto seja alcançado.
3. Os tubos binaurais devem apontar levemente para a frente quando penetrarem o canal do ouvido.
4. Para reduzir a tensão da mola, segure cada tubo de ouvido pela curva e puxe delicadamente para os lados.
5. Para aumentar a pressão da mola, aperte os tubos de ouvido um em direção ao outro.



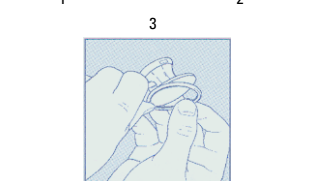
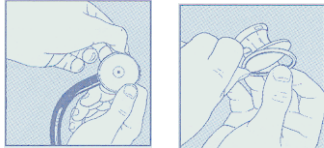
**Cuidados e manutenção**

É importante limpar e desinfetar o estetoscópio para evitar a contaminação cruzada.

Os Binaurais e o tubo podem ser limpos esfregando com álcool ou água e sabão suave.

As extremidades auriculares podem ser retirados para uma limpeza mais completa com álcool ou água e sabão suave. Substituição do diafragma: em circunstâncias normais de uso, raramente há necessidade de remover o aro e o diafragma para a limpeza. O exterior do diafragma pod ser limpo com álcool ou água a sebo suave. No entanto, se precisar remover o diafragma, siga as instruções abaixo:

1. Segurando o lado do diafragma à sua frente, prenda o aro de retenção com o polegar e o indicador e empurre o aro para fora da parte metálica da porção torácica.
2. Para montar novamente, alinhe o diafragma na porção torácica e empurre o aro para cima.
3. Continue a encaixar completamente o aro na porção torácica alinhando as peças com um movimento para cima, até que o aro fique totalmente encaixado.



O aro "que não esfria" da campana pode ser retirado e substituído da mesma forma.

**Garantia**

O estetoscópio Professional é acompanhado por uma garantia de cinco anos contra defeitos de peças e de fabricação. Se houver algum defeito de material ou de mão de obra, a Welch Allyn consertará ou substituirá o produto gratuitamente.

Esta garantia não cobre danos causados por transporte, falta de cuidado evidente ou abuso.

**The Ownership of Comfort and Precision**

Welch Allyn presents the Professional™ — a full-range stethoscope that offers extraordinary comfort and superior acoustics. Comfort sealing eartips and light weight make the Professional an exceptionally comfortable stethoscope.

The Professional stethoscope provides medical professionals with a broad range of auscultation capabilities, from the very low pitch (20-100 Hz) of certain heart murmurs to the higher frequencies (100-500 Hz) of aortic and pulmonic insufficiencies. The Professional stethoscope augments and clarifies the sound for accurate diagnosis.

The Professional stethoscope enhances your professional appearance as well as your diagnostic capabilities. Its light weight and flexible tubing make it perfect for slipping into a side pocket, or carrying around the neck.

**Chestpieces**

The Professional stethoscope offers both a diaphragm and bell which you select by holding the chestpiece stem in one hand and rotating the chestpiece with the other hand until a click is heard or felt.

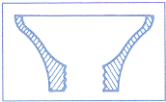
**Diaphragm**

"The workhorse." Excellent for all sounds and murmurs. Best for higher frequency heart and lung sounds. Also ideal for identifying split sounds, systolic clicks and ejection sounds.



**Bell**

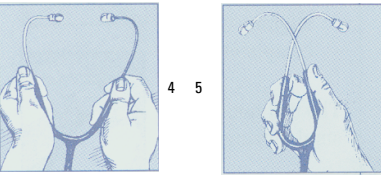
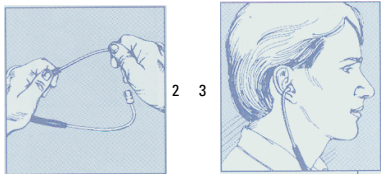
Provides excellent detection and clarity for low and medium frequency heart sounds and murmurs (such as a faint gallop or diastolic rumble).



**Headset Adjustment**

Your new Professional stethoscope is designed to give you the maximum ability to adjust to your personal comfort and acoustic fit.

1. Select the eartip that you prefer. For maximum acoustic seal and comfortable fit, the Professional stethoscope is equipped with comfort sealing eartips. The comfort sealing tip is universal in size, and designed to conform to the ear canal opening to block out ambient noise. A set of medium-sized plastic eartips is also included. The eartips are threaded and screw onto the binaural tubes for a secure connection.
2. To adjust the angle of the binaurals, hold the tubing in one hand and rotate each binaural to the correct angle.
3. Make sure that the binaural tubes are pointed slightly forward into the ear canal.
4. To reduce spring tension, grasp each eartube at its bend and gently pull outwards.
5. To increase spring tension, squeeze the eartubes together.



**Care and Maintenance**

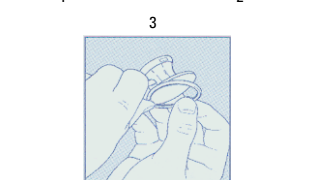
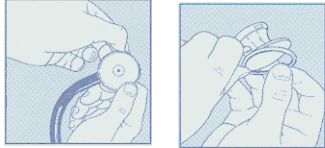
It is important to clean and disinfect your stethoscope to prevent possible cross-contamination.

Binaurals and tubing can be wiped down with alcohol or mild soapy water.

Eartips may be removed for thorough cleaning with alcohol or mild soapy water.

Diaphragm replacement: Under normal use you should rarely need to remove the rim and diaphragm for cleaning purposes. The exterior of the diaphragm can be cleaned with alcohol or mild soapy water. However, if you do need to remove the diaphragm, follow the instructions below.

1. Holding the diaphragm side facing you, grip the retaining rim with thumb and index finger and push the rim off the edge of the metal chestpiece.
2. To reassemble, align the diaphragm on the chestpiece and push the rim upward.
3. Continue to totally fit the rim onto the chestpiece by aligning the parts in an upward motion until the rim completely snaps on.



The bell non-chill rim can be removed and replaced in a similar manner.

**Warranty**

Your Professional stethoscope comes with a five-year warranty against parts and manufacturing defects. Should a material or workmanship defect be discovered, Welch Allyn will repair or replace the product at no charge. This warranty does not cover damage in shipment or failure caused by tampering, obvious carelessness or abuse.

Welch Allyn®

Professional™  
Stethoscope

Directions for Use

WelchAllyn®

Advancing Frontline Care™

Mat'l No. 95P478 Rev. F

Welch Allyn USA (Headquarters)  
Tel: 1-315-685-4560 or 1-800-535-6663  
Fax: 1-315-685-0054

Welch Allyn Ireland (European Customer Service)  
Tel: (353) 46 90 67700  
Fax: (353) 46 90 67756

Welch Allyn Canada  
Tel: 1-905-890-0004  
Fax: 1-905-890-0008

Welch Allyn U.K.  
Tel: 0-207-365-6780  
Fax: 0-207-365-9694

Welch Allyn Italy  
Tel: (+39) 02-6968-2425  
Fax: (+39) 02-6963-3697

Welch Allyn Australia  
Tel: (+61) 2-9638-3000  
Fax: (+61) 2-9638-3500

Welch Allyn China  
Tel: (+86) 21 6327 9631  
Fax: (+86) 21 6327 9632

Welch Allyn Japan  
Tel: (+81) 3-219-0071  
Fax: (+81) 3-219-0074

Welch Allyn Singapore  
Tel: (+65) 291-0882  
Fax: (+65) 291-5780

Welch Allyn Germany  
Tel: (+49) 7477 9271 70  
Fax: (+49) 7477 9271 90

Welch Allyn France  
Tel: (+33) 60 09 33 66 or (+33) 55 69 58 49  
Fax: (+33) 60 09 67 97

Welch Allyn Spain  
Tel: (+34) 917499357  
Fax: (+34) 917499361

Welch Allyn South Africa  
Tel: (+27) 11 777 7509  
Fax: (+27) 11 777 7510

Welch Allyn, Inc.  
4341 State Street Road  
Skaneateles Falls, NY 13153  
Tel. 315.685.4560 Fax 315.685.3361 www.welchallyn.com

The CE mark on this product indicates that it is in conformity with the provisions of Council Directive 93/42/EEC.

European Regulatory Manager, Medical Division, Welch Allyn Ltd. Navan Business Park, Dublin Road, Navan, County Meath, Republic of Ireland  
Tel: +353 46 90 67700 Fax: +353 46 90 67756

© 2006 Welch Allyn, Inc. All rights reserved. No one is permitted to reproduce or duplicate, in any form, this manual or any part thereof without permission from Welch Allyn. Welch Allyn assumes no responsibility for any injury to anyone, or for any illegal or improper use of the product that may result from failure to use the product in accordance with the instructions, cautions, warnings, or statement of intended use published in this manual. Welch Allyn® is a trademark of Welch Allyn, Inc.

## DEUTSCH

### Kombination von Präzision und Komfort

Welch Allyn stellt das Professional™ vor: Ein Universal–Stethoskop, das unvergleichlichen Tragekomfort und hervorragende Akustik bietet. Weiche, fest abdichtende Ohrknochen und geringes Gewicht machen das Professional außergewöhnlich komfortabel. Das Professional Stethoskop ermöglicht differenziertes Auskultieren über einen weiten Frequenzbereich. Tiefe Töne bzw. Geräusche werden bei der Herzauskultation ebenso sicher erfaßt und verstärkt, wie die oft höher-frequenten Geräusche bei der Auskultation der Lunge.

### Bruststück

Das Professional Stethoskop bietet sowohl eine Membran als auch einen Schalltrichter. Sie wählen das jeweilige Bruststück indem Sie den Schlauchansatz mit einer Hand festhalten und das Bruststück mit der anderen Hand drehen, bis ein Klick zu hören ist und Sie das deutliche Einrasten verspüren.

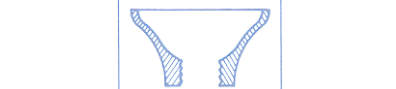
### Membran

Geeignet für alle Töne und Geräusche, speziell für Herztöne und Atemgeräusche höherer Frequenz. Außerdem ideal zur Identifizierung gespaltener Herztöne, systolischer Klicks und Ejektionsgeräusche.



### Trichter

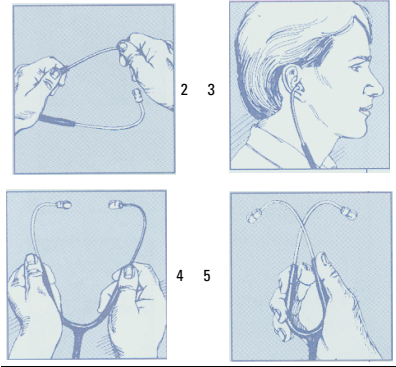
Sorgt für ausgezeichnete Übertragung und Erkennung von Herztönen und -geräuschen niederer und mittlerer Frequenz (wie schwache Galopptöne oder diastolisches Rauschen).



### Einstellen der Ohrbügel

Sie können Ihr neues Professional Stethoskop entsprechend Ihrer individuellen Anatomie und nach Ihrem persönlichen Tragekomfort optimal einstellen.

- Wählen Sie die Oliven aus, die Sie bevorzugen. Das Professional Stethoskop ist gegen störende Umgebungsgeräusche und für angenehmen Sitz mit weich abdichtenden Ohrknochen ausgerüstet. Ein Paar KunststoffOliven mittlerer Größe liegt bei. Die Oliven sind zwecks sicherer Verbindung zu den Ohrbügeln mit einem Gewinde versehen.
- Halten sie zur Winkeleinstellung der Ohrbügel die Feder in einer Hand und drehen Sie jeden Bügel in die gewünschte Position.
- Vergewissern Sie sich, daß die Ohrbügel entsprechend dem Gehörgangsverlauf leicht nach vorne gerichtet sind.
- Zur Reduzierung des Federdruckes halten Sie jeden Ohrbügel an seiner Biegung und ziehen Sie sie vorsichtig nach außen.
- Drücken Sie die Ohrbügel zusammen, um die Federspannung zu erhöhen.



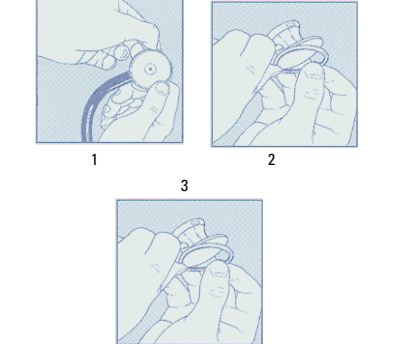
### Pflege und Wartung

Es ist wichtig, das Stethoskop zu reinigen und zu desinfizieren, um etwaige Übertragungskontamination zu verhindern. Ohrbügel und Schlauch können mit Alkohol oder milder Seifenlösung gereinigt werden.

Die Oliven können abgeschraubt und zur gründlichen Reinigung mit Alkohol oder milder Seifenlösung gereinigt werden.

**Auswechseln der Membran:** Unter normalen Gebrauchsumständen wird es selten notwendig sein, Membran und Ring für Reinigungszwecke abnehmen zu müssen. Die Membranaußenseite kann mit Alkohol oder milder Seifenlösung abgewischt werden. Sollte ein Auswechseln oder eine komplette Reinigung der Membran erforderlich werden, folgen Sie bitte der nachfolgenden Anleitung.

- Greifen Sie den Kälteschutzring mit Daumen und Zeigefinger während die Membranseite zu Ihnen gerichtet ist und drücken Sie den Ring über die Ihnen zugewandte Kante des Bruststückes.
- Legen Sie zum Zusammenbau die Membran auf das Bruststück und schieben Sie den Ring nach oben.
- Während Sie den Ring ganz auf das Bruststück schieben, beachten Sie, die Teile mit nach oben gerichteter Bewegung auszurichten, bis der Ring vollständig einschnappt.



Der Kälteschutzring des Bruststückes wird auf die gleiche Weise entfernt und wieder eingesetzt.

### Gewährleistung

Ihr Professional Stethoskop hat fünf Jahre Garantie auf Teile und Herstellungsfehler. Sollte ein Material- oder Herstellungsfehler auftreten, repariert oder ersetzt Welch Allyn das Produkt kostenlos.

Diese Garantie gilt nicht bei Versandschäden, falscher Anwendung, Verwahrlosung und normaler Abnutzung.

## FRANÇAIS

### L'accès au confort et à la précision

Welch Allyn présente le Professional™ — un stéthoscope à performances multiples offrant un confort inégalable et une acoustique hors paire. Les embouts d'isolation de confort et sa légèreté font du Professional un stéthoscope exceptionnellement confortable.

Le stéthoscope Professional permet aux professionnels de la santé des capacités d'auscultation étendues, allant de la fréquence très faible (20 à 100 Hz) de certains souffles cardiaques jusqu'aux fréquences plus élevées (100 à 500 Hz) des insuffisances aortiques et pulmonaires. Le stéthoscope Professional intensifie et clarifie les sons permettant un diagnostic exact.

Le stéthoscope Professional améliore à la fois votre apparence professionnelle et vos capacités de diagnostic. Sa légèreté et la flexibilité de son tube le rendent parfaits pour le glisser dans la poche ou le porter autour du cou.

### Pièces

Le stéthoscope Professional est équipé d'un diaphragme et d'une cloche que vous sélectionnez en maintenant la base de la pièce dans une main et en faisant tourner la pièce avec l'autre main jusqu'à ce qu'un click se fasse entendre ou sentir.

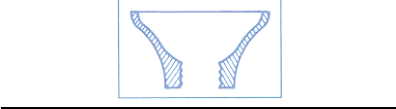
### Diaphragme

«L'outil de base». Convient parfaitement à tous les sons et à tous les souffles. Plus performant pour les fréquences élevées des bruits du cœur et des poumons. Idéal également pour identifier les sons cardiaques dédoublés, les clicks systoliques et d'éjection.



### Cloche

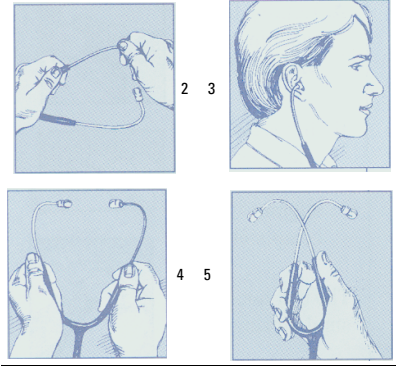
Permet une excellente détection et clarté des sons et des souffles du cœur de basses et moyennes fréquences (tels qu'un son de galop sourd ou un roulement diastolique).



### Réglage au niveau de la tête

Votre nouveau stéthoscope Professional est conçu pour être réglé en fonction du confort et de l'obtention de la meilleure acoustique.

- Choisissez l'embout que vous préférez. Le stéthoscope Professional est équipé d'embouts d'isolation de confort permettant une isolation acoustique et un confort maximum. L'embout d'isolation de confort est de grandeur universelle et est conçu de telle manière qu'il épouse la form de l'ouverture du canal auriculaire permettant l'arrêt des bruits étrangers. Une paire d'embouts en plastique de grandeur moyenne est également comprise.
- Les embouts sont filetés et se vissent sur les tubes binauriculaires permettant de bien les fixer.
- Pour régler l'angle des binauriculaires, tenir les tubes dans une main et faire tourner chaque binauriculaire jusqu'à l'obtention de l'angle désiré.
- S'assurer que les tubes binauriculaires soient pointés légèrement vers l'avant dans le canal auriculaire.
- Pour diminuer la tension du ressort, saisir chaque tube au niveau de sa courbure et tirer doucement vers l'extérieur.
- Pour augmenter la tension du ressort appuyer les deux tubes en même temps.



### Précautions et entretien

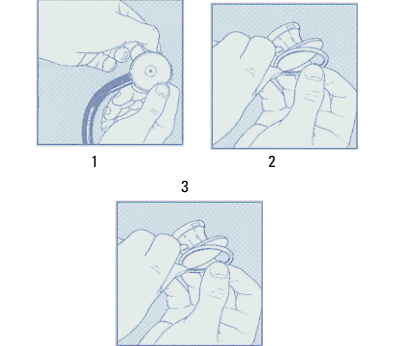
Il est important de nettoyer et de désinfecter le stéthoscope pour empêcher une contamination croisée.

Les binauriculaires et les tubes peuvent être essuyés avec de l'alcool ou de l'eau et du savon doux.

Les embouts pourront être enlevés pour un nettoyage intensif à l'alcool ou à l'eau et au savon doux.

**Remontage du diaphragme:** Dans des conditions normales d'utilisation, vous aurez rarement besoin d'enlever la monture et le diaphragme pour les nettoyer. L'extérieur du diaphragme peut être nettoyé à l'alcool ou à l'eau et au savon doux. Néanmoins, si vous devez enlever le diaphragme, suivre les directives ci-dessous.

- Tout en maintenant la face du diaphragme vers vous, saisir la monture de retenue entre le pouce et l'index et dégager en poussant la monture du bord de la pièce en métal.
- Pour remonter, aligner le diaphragme sur la pièce et pousser la monture vers le haut.
- Continuer ce processus de remise en place de la monture sur la pièce en alignant monture et pièce dans un mouvement dirigé vers le haut jusqu'à ce que la monture soit complètement enclenchée.



La monture de la cloche empêchant un contact froid peut être enlevée et remontée de la même manière.

### Garantie

Votre stéthoscope Professional est vendu avec une garantie de cinq ans sur les pièces et les défauts de fabrication. En cas de dommages de matériaux ou de défauts de fabrication, Welch Allyn se porte garant de réparer ou de remplacer le produit gratuitement. Cetez garantie ne couvre pas les dommages pouvant survenir en cours d'expédition, ni les dommages causés par les altérations, la négligence ou l'usage impropre.

## ESPAÑOL

### Quien compra el estetoscopio Professional adquiere comodidad y precisión

Welch Allyn presenta el Professional™ — estetoscopio de gama completa que ofrece un confort sin par y superiores características acústicas. Sus cómodas puntas auriculares herméticas y su peso liviano hacen del Professional un estetoscopio sumamente confortable.

El estetoscopio Professional brinda a los profesionales de la Medicina una amplia gama de posibilidades auscultatorias, desde frecuencias muy bajas (20-100 Hz) propias de ciertos soplos cardíacos hasta otras más altas (100-500 Hz), características de la insuficiencia valvular aórtica y pulmonar. El estetoscopio Professional amplifica y esclarece los sonidos orgánicos y con ello hace más preciso el diagnóstico. El estetoscopio Professional realiza el aspecto profesional y la aptitud diagnóstica de quienes lo usan. Su liviandad y flexibilidad, lo hacen perfecto para guardar en un bolsillo lateral o para llevarlo colgado del cuello.

### Piezas torácicas

El estetoscopio Professional ofrece tanto diafragma como campana de auscultación, que el usuario elige tomando el cabezal por su manguito en una mano y haciéndolo girar con la otra mano, hasta que se escuche y sienta un chasquido.

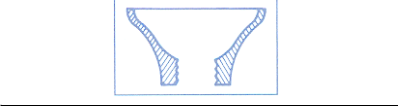
### Diafragma

"El caballo de batalla"— Excelente para toda clase de sonidos y murmullos. Preferible para los sonidos cardíacos y pulmonares de alta frecuencia. Ideal, también, para la detección de desdoblamientos, chasquidos o clics sistólicos y sonidos de eyección.



### Campana

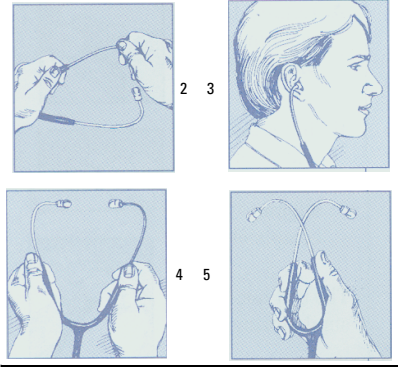
Excelente para detectar con claridad los sonidos y murmullos cardíacos de baja frecuencia (tales como los ritmos de galope y los retumbos diastólicos).



### Ajuste de los tubos biauriculares

El nuevo estetoscopio Professional, se ha ideado para proporcionar al profesional la máxima posibilidad y comodidad de ajustes físicos y acústicos, a fin de satisfacer las más diversas necesidades personales.

- Selecciónese el auricular de su preferencia. Para la máxima hermeticidad acústica y cómodo ajuste físico, el estetoscopio Professional viene dotado de puntas auriculares herméticas de cómoda adaptación. Estos auriculares son de tamaño universal, habiéndose ideado para que se adapten a la forma del canal auditivo externo y bloqueen los ruidos ambientales externos. Se incluye también un juego de puntas auriculares de plástico del tamaño mediano. Las puntas auriculares tienen rosca y se atornillan a los tubos biauriculares para proporcionar una conexión firme.
- Para ajustar el ángulo de los tubos biauriculares, tómeselos tubos con una mano y haga girar el tubo biauricular hasta que alcance el ángulo correcto.
- Ver que los tubos biauriculares queden ligeramente inclinados hacia adelante en el conducto auditivo.
- Para reducir la tensión del muelle, sujete los dos tubos auriculares y tire de ellos suavemente hacia afuera.
- Para aumentar la tensión del muelle, oprimir los tubos uno contra otro.



### Cuidado y mantenimiento

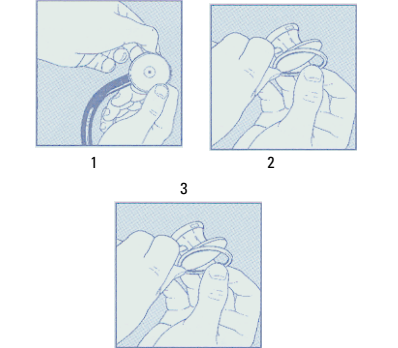
Es importante limpiar y desinfectar su estetoscopio para evitar posible contaminación cruzada.

Los tubos biauriculares y la tubuladura flexible pueden limpiarse pasándoles un trapo empapado en alcohol o una solución no muy fuerte de agua y jabón.

Las puntas auriculares pueden ser removidas para su limpieza con alcohol o solución no muy fuerte de agua y jabón.

**Reemplazo del diafragma:** En condiciones de uso normal, rara vez se necesitará quitar el aro y el diafragma para limpiarlos. La parte exterior del diafragma se puede limpiar con alcohol o solución poco fuerte de agua y jabón. No obstante, si es preciso quitar el diafragma, siganse las instrucciones que se de san a continuación:

- osteniendo el diafragma de manera que quede cara al usuario, sujetar el aro de retención con el pulgar y el índice, y empujar hasta sacarlo del borde de metal de la pieza torácica.
- Para volver a montarlo, alinear el diafragma con la pieza torácica y empujar hacia arriba el aro.
- Continúe hasta que el aro del todo en la pieza torácica, alineando las piezas y presionando hacia arriba hasta que el aro encaje bien en el borde.



El aro antientriante de la campana puede quitarse y volverse a poner de la misma forma.

### Garantía

El estetoscopio Professional viene garantizado por cinco años contra piezas defectuosas o defectos de fabricación. Si se encuentra algún defecto de los materiales o de la mano de obra, Welch Allyn reparará o reemplazará el producto sin costo. Esta garantía no ampara los daños causados en el transporte o las fallas descuido o maltrato de la unidad. Esta gartantía no ampara los daños causados en el transporte o las Fallas descuido o maltesto de la unidad.